

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 211

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 211 Bern, Freitag 9. September 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 9 septembre 1960 N° 211

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr., un semestre 15 fr., un trimestre 8.— fr., deux mois 5.50 fr., un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marque de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181963-182007.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.  
 Paraguay: Aussehenhandels- und Devisenbestimmungen. — Réglementation des devises et du commerce extérieur.  
 Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Schuldbrief von Fr. 14 000.—, d. d. 20. Juni 1949, haftend auf Liegenschaft Restaurant «Bahnhof», GB Nr. 202 Steinerberg, Ziff. 3; Vorgang Fr. 21 000.—, Debitor: Alfred Vogt; Kreditor: Inhaber.
- Schuldbrief von Fr. 6000.—, d. d. 18. März 1952, haftend auf Heimwesen «Kapellmatte» GB Nr. 95 Lauerz, Ziff. 24; Vorgang Fr. 22 997.54, Debitor: Frau Karolina Zurluh-v. Rickenbach; Kreditor: Inhaber.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (512<sup>b</sup>)

Schwyz, den 8. September 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000.—, im 5. Rang, Vorgang Fr. 31 000.—, errichtet am 13. Januar 1921, abzählbar zu Fr. 300.— 1922/31 und zu Fr. 600.— 1932/36, auf Liegenschaft Grundbuch Teufen Nrn. 539, 561 und 563 unter Schwendi, Teufen, des Jakob Zellweger, früher in Teufen, bevormundet.

Gemäss Art. 870, Abs. 3, ZGB, und Art. 981 ff. OR wird der unbekanntene Inhaber des angeführten Titels aufgefordert, diesen binnen eines Jahres seit der Bekanntmachung bei der unten bezeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (506<sup>b</sup>)

Trogen, 5. September 1960.

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Schuldbrief von Fr. 1500.—, Vorgang Fr. 11 200.—, zinställig 1. Mai, auf Wohnhaus Nr. 779, Poststrasse 26, Herisau, der Firma AG. Ausrüstwerke Steig, Herisau.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekanntene Inhaber des angeführten Titels aufgefordert, diesen binnen eines Jahres seit dem Erscheinen der Bekanntmachung bei der unten bezeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (507<sup>b</sup>)

Trogen, 5. September 1960.

Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 19. August 1960 den Schuldbrief vom 1. Oktober 1918 im 1. Rang, von Fr. 12 000.—, eingetragen im Grundpfandprotokoll Pratteln Lit. B., fol. 291, zugunsten der Ersparniskasse Ursenbach und errichtet auf Parz. 681 des Katasterbuches Pratteln, Eigentümerin E. Flury-Güdel, Winterthur, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (515)

Liestal, den 1. September 1960.

Obergerichtskanzlei.

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 19. August 1960 das Sparbüchlein E Nr. 1999 der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, Zweiganstalt Basel, lautend auf den Namen der Wwe. Anna Maria Thoma-Laug, wohnhaft gewesen in Birsfelden, Restaurant Flugplatz, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (516)

Liestal, den 1. September 1960.

Obergerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

23. August 1960. Verkaufsorganisation, Haushaltartikel. Promo-Center AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Aufträgen für die Verkaufs-Organisation und -Förderung; Handel mit Waren aller Art, insbesondere Haushaltartikeln, sowie Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000: es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem bis sieben Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Heinrich Bernhard Flad, von Erlenbach (Zürich) und Zürich, in Erlenbach (Zürich), als Präsident, sowie Michael K. Schwabacher, von Genf, in Zürich, und Willi Koller, von Stetten (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39, in Zürich 5.

5. September 1960. Möbel.

Zubler & Berner, in Wald, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1928, Seite 2253). Möbelfabrik. Die Gesellschaft ist aufgelöst und infolge Beendigung der Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 sind von der Firma «Zubler & Berner AG», in Wald, übernommen worden.

5. September 1960. Möbel.

Zubler & Berner AG, in Wald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Möbeln en gros, und kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen, wie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Zubler & Berner», in Wald, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959, wonach die Aktiven Fr. 766 778.94 und die Passiven Fr. 371 622.65 betragen, zum Preise von Fr. 395 156.29, von dem Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an: Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon, als Präsident; Gottfried Zubler-Rohr, von Hunschwil (Aargau), in Wald (Zürich); Alfred Berner-Sägesser, von Rupperswil (Aargau), in Wald (Zürich), und Max Zubler, von Hunschwil (Aargau), in Rütli (Zürich), als weitere Mitglieder und Geschäftsführer, alle mit Einzelunterschrift, sowie Johannes Otto Honegger, von und in Wald (Zürich), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: An der Bachtelstrasse 198.

5. September 1960. Chemische und physikalische Laboratorien usw.

Eastman Research A.G. (Eastman Research S.A.) (Eastman Research Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt zur Hauptsache die Errichtung, den Unterhalt und Betrieb von chemischen und physikalischen Laboratorien; die Ausführung von physikalischen, chemischen und industriellen Forschungsarbeiten irgendwelcher Art und die Ausübung jeglicher hierfür notwendigen Tätigkeit; den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren, insbesondere soweit sie sich auf die Herstellung und den Verkauf von Erzeugnissen der Eastman Kodak Company, Rochester N.Y./USA, oder damit in Verbindung stehender Gesellschaften beziehen; den Erwerb und Verkauf von Grundeigentum sowie den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere an solchen, deren Geschäftstätigkeit der Eastman Kodak Co. und ihren Tochtergesellschaften verbunden ist. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus drei bis sieben Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: James G. McNally, Bürger der USA, in Kingsport (Tennessee, USA), als Präsident; Dr. George Wettstein, von und in Zürich, als Sekretär, und Walter Schwegler, von Hergiswil (Luzern), in Lutry (Waadt), als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 29 in Zürich 1 (bei Dr. George Wettstein).

5. September 1960.

Maschinen-Export und Finanz AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Export von Maschinen aller Art, im besonderen von Werkzeugmaschinen, und die Finanzierung von Warenkäufen und -verkäufen aller Art. Sie kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche zur Erreichung des Gesellschaftszweckes geeignet erscheinen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handels-

amtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Walter Hasler, von und in Zürich, als Präsident; Heinz Robert Buchter, von Schaffhausen, in Brüssel, als Delegierter; und Albert Buchter, von Schaffhausen, in Le Châtelard-Montreux. Geschäftsdomizil: Neugasse 6 in Zürich 5.

5. September 1960. Waren aller Art usw.

Siaguins A.G. (Siaguins S.A.) (Siaguins Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von Waren aller Art, den An- und den Verkauf von fremden Devisen und die Durchführung aller Geschäfte, die ihrem Zwecke förderlich oder für die Anlage verfügbarer Mittel nützlich sind. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000. und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Enrique Perez Flores, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident und Delegierter; Dr. Lothar Kistler, von Reichenburg (Schwyz), in Zürich, und Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich, als weitere Mitglieder. Präsident und Delegierter Enrique Perez Flores führt Einzelunterschrift. Die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates, Dr. Lothar Kistler und Dr. Egon Biber, führen Kollektivunterschrift. Sie zeichnen jedoch nur je mit dem Einzelunterschrift führenden Präsidenten und Delegierten Enrique Perez Flores und nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Neugasse 6 in Zürich 5.

5. September 1960. Mechanische Konstruktionen usw.

L. Meili & Sohn, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 822), mechanische Konstruktionswerkstatt usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Sommer, von Sumiswald, in Zürich, und an Hugo Odermatt, von Dallenwil (Nidwalden), in Zürich.

5. September 1960.

R. Büsser u. Sohn, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2974), Gips- und Stukkaturgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters René Büsser-Holenweger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Büsser unter der Firma R. Büsser, dipl. Gipsermeister als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt.

5. September 1960.

Automobiles, J. J. Steiger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Jakob Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 7. Handel mit Automobilen. Trichtenhausenstrasse 39.

5. September 1960. Restaurant.

Jacques Faust, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Jacques Faust, geb. 1920, von Zürich, in Stäfa. Betrieb des Restaurants «Im Kehlhof». Seestrasse.

5. September 1960.

FRISCO Kühl-Obst- und -Gemüse A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1957, Seite 3125). Ernst Löpfle-Benz und Dr. Walther Baus sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Hans Kunz sind erloschen. Gotthilf Baer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Roland Perret, als Vizepräsident, und Dr. Roger Perret, als Sekretär, beide von La Sagne (Neuenburg), in Horn (Thurgau). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Schneeberger, von Langenthal (Bern), in Goldach (St. Gallen).

5. September 1960.

Bellevue Reisen A.G. (Voyages Bellevue S.A.) (Viaggi Bellevue S.A.) (Bellevue Tours Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957, Seite 3369), Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen usw. Michael Jean Tondeur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans-Rudolf Egli, von Schlieren, in Niederglatt, als Präsident, und Christian Möhr, von und in Zürich, als weiteres Mitglied.

5. September 1960.

Europa im Automobil A.G. (L'Europe en Automobile S.A.) (Europa in Automobile S.A.) (Motoring through Europe Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2793), Herausgabe von Veröffentlichungen auf dem Gebiete des Tourismus, speziell des Auto-Tourismus usw. Die Unterschrift von Hans Luzius Balzer ist erloschen.

5. September 1960. Elektrotechnik usw.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1418), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Gerard Johan Jorksveld ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Jürg Schwenter, von und in Bern.

6. September 1960.

Stanzmesserfabrik Küssnacht A.-G. vorm. O. K. Müller, in Küssnacht (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1706). Dr. Karl Schwanager ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Erwin Lattmann; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

6. September 1960. Getreide, Futtermittel usw.

Compagnie Grainière S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1106), Betrieb von Geschäften aller Art auf dem Gebiete des Getreide- und Futtermittelhandels usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Paul O. Rutz und Alain Fulda; ihre Prokuren sind erloschen.

6. September 1960.

Immobilien-Gesellschaft Sihlstrasse A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1954, Seite 3246). Hans Hunsperger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Meilen.

6. September 1960. Textilien usw.

A. Wurmser A.G., in Bülach (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2231), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien. Lilly Wurmser-Hofmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie diejenige von Hans Hunsperger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Meilen.

6. September 1960.

Immobilien-Bank A.-G. (Banque Immobilière S.A.) (Banca Immobiliare S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1607), Pflege des Immobilien- und Hypothekengeschäftes usw. Die Prokura von Walter Böniger ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

6. September 1960.

CWS Handtauchautomaten A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2254). Die Prokura von Georg Weber ist erloschen.

6. September 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2162). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Dr. Willy Akert, von und in Zürich.

6. September 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Albisriederplatz, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2008), mit Hauptsitz in Zürich 1. Der Prokurist Paul Riklin ist nun auch Bürger von Zürich.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Bern

2. September 1960.

Vieh- und Fleischhandels AG, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Vieh und Fleischwaren aller Art und kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Fischer, von Mörken, in Bern, Präsident, und Walter Schmutz, von und in Zimmerwald, Vizepräsident. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Moserstrasse 27.

2. September 1960.

Syndikat Stadtberner Metzgermeister, in Bern, Genossenschaftlicher Schlachtregebetrieb im Schlachthof Bern usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 35). Peter Wüthrich, von Trub i. E., in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, ist zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura ernannt worden. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

2. September 1960. Nachrichten usw.

Agence Cosmographique S.A. Succursale de Berne, in Bern, Vermittlung von Handels-, Finanz- und Wirtschaftsnachrichten usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3071), mit Hauptsitz in Basel. Jean Friedrich-Portmann, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

2. September 1960.

«La Gérance» Treuhand- und Revisions-A.G., in Bern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1943). Max Häfliger ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

2. September 1960. Immobilien.

Fritz Gerber, Zweigniederlassung in Bern, Immobilien, staatlich konzessionierte Liegenschaftsagentur usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1957, Seite 1290), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Neue Geschäftsnatur: Staatlich konzessioniertes Immobilien-Treuhandbüro, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften aller Art, Bau und Umbau von Wohn- und Geschäftshäusern.

6. September 1960.

Investment Holding G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juli 1960 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften sowie die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500 000. Die Gesellschafter sind: Ferrostaal A.G., Aktiengesellschaft mit Sitz in Essen (Deutsche Bundesrepublik), mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000; Dr. Carl Fröhlich, von Zürich, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 250 000; Eduard Stepan, deutscher Staatsangehöriger, in Buenos Aires (Argentinien), mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Werner Delvendahl, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Deutsche Bundesrepublik); Dr. Karl Fröhlich, von Zürich, in Bern. Die Geschäftsführer zeichnen einzeln. Domizil: Kochergasse 4.

### Bureau Biel

5. September 1960. Restaurant.

Frau B. Waber-Tschanz, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Erwin, ist Bethli Waber geb. Tschanz, von Horrenbach-Buchten, in Biel. Betrieb des Restaurants «Börse». Zentralstrasse 56.

5. September 1960. Fürsorge.

Genossenschaft BEMA, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Sicherung ihrer Mitglieder gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität und dergleichen. Dieser Zweck kann erreicht werden durch den Abschluss eines Kollektivversicherungsvertrages mit einer vom Bunde anerkannten Krankenkasse. Die Statuten datieren vom 18. Februar 1960. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Ramseier, von Trub, in Mäggingen, Gemeinde Leubringen, als Präsident; Marcel Gigon, von Les Bois, in Leubringen, als Sekretär, und René Meienberg, von Menzingen, in Leubringen, als Kassier. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Seedorstadt 21.

5. September 1960. Uhrenschalen.

Werthmüller A.G. in Biel, Fabrikation von Uhrenschalen (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906). Der Verwaltungsrat und Präsident Albert Werthmüller ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Daniel Werthmüller wurde zum Präsidenten ernannt. Er und der Sekretär Philipp Werthmüller vertreten die Gesellschaft durch Einzelzeichnung. Ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

## Bureau Burgdorf

6. September 1960.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 111), mit Hauptsitz in Lausanne. Die eingeschriebenen Mitglieder des Verwaltungsrates und die Mitglieder der Generaldirektion zeichnen kollektiv je zu zweien für Hauptsitz und Filialen. Die Generaldirektion setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Generaldirektor: Jean-Robert Gerstenhauer; Direktoren: Dr. Max Doleschal und Gaspard M. Fluri; Prokurist: Ferdinand Glinz. Neues Verwaltungsratsmitglied ist Walter Kühnlein, von Zürich, in Pully. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien für Hauptsitz und Filialen.

6. September 1960. Konfektion.

Fr. Bolzli, in Oberburg, Tuch-, Masskonfektions- und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1095). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Vertrieb von chemisch-technischen Produkten.

6. September 1960. Mechanische Werkstätte usw.

M. Steffen, in Burgdorf, mechanische Werkstätte und Autoverwertung (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1959, Seite 3463). Das Geschäft wird, da nicht mehr eintragungspflichtig (Art. 54 HRV) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

6. September 1960. Sanitäre Installationen usw.

Franz Kistler & Sohn, in Bärswil, Franz Kistler und Eduard Kistler, beide von Hasle b. Burgdorf, in Bärswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1960 begonnen hat. Ausführung sanitärer Installationen, Neuerstellung und Reparatur von Bodenleitungen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

1. September 1960. Elektrotechnische Geräte usw.

Asega A.G., in Meggen, elektrotechnische und elektronische Geräte für die Signaltechnik usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1959, Seite 2808). Die Prokura von Heinz Winkler ist erloschen. Die beiden Prokuristen Beat Peterhans und Richard Henggeler wohnen nun in Meggen.

1. September 1960.

Kunsthandel A.G. Luzern (S.A. Commerciale de Beaux-Arts Lucerne) (The Lucerne Fine Art Co. Ltd.) (S.A. Commerciale di Belle Arti Lucerna), in Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1953, Seite 3159). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1960 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Friedrich W. Steinmeyer und Julius W. Böhrer, ersterer infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist Laura May Steinmeyer, von und in Luzern (bisher Mitglied); sie führt wie bisher Einzelunterschrift.

1. September 1960. Sperrholz usw.

Küng Anton, in Willisau-Land. Inhaber dieser Firma ist Anton Küng, von Ruswil, in Willisau-Land. Handel mit Sperrholz und Isoliermaterialien en gros. Menznauerstrasse.

1. September 1960. Sägerei, Hobelwerk.

Ernst Leuenberger, in Twerenegg, Gemeinde Menznau, Sägerei und Hobelwerk (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1950, Seite 3064). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. September 1960. Gasthaus.

Frau Merki-Keller, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Gasthaus Sonne (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2387). Die Inhaberin ändert zufolge Ehescheidung die Firma ab in Frau Luana Keller.

1. September 1960. Kolonialwaren, Futtermittel usw.

Siegfried Meyer-Röllli, in Altbüren. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Meyer-Röllli, von und in Altbüren. Handel mit Kolonialwaren, Getränken, Futtermitteln und Waren aller Art.

1. September 1960. Viehhandel.

Albert Schmidli, in Adligenswil. Inhaber dieser Firma ist Albert Schmidli, von Schwarzenberg, in Adligenswil. Gross- und Kleinviehhandel. Letten.

1. September 1960. Bodenbeläge.

Steeolit, Meier & Wyrsch, bisher in Zürich, Ausführung von wärme-, kälte- und schallschallisierenden Belägen sowie Handel mit Isoliermaterialien (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1958, Seite 2514). Diese Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Luzern verlegt. Gesellschafter sind Adelbert Marzell Meier-Wyrsch, von Quarten (St. Gallen), und Hugo Wyrsch, von Buochs, beide nun in Luzern. Die Gesellschaft hat am 16. September 1958 begonnen. Jetzige Geschäftsnatur: Ausführung von Bodenbelägen aller Art. Langensandstrasse 76.

1. September 1960.

Strehel Stahlradiator A.G. (Strehel Radiateurs Acier S.A.), in Nebikon (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2387). Wilhelm Nienhaus ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Die Unterschrift des kaufmännischen Direktors Hans Walder ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Heinrich Weiss und Dr. Herbert Gaab, beide von Deutschland, in Mannheim; sie führen keine Unterschrift; ferner Max Schmitter und August Wey; ihre Prokuren bleiben bestehen.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

20. August 1960.

Kühlhaus-Genossenschaft Morschach, in Morschach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die den Bau und die Errichtung eines Kühlhauses zur Konservierung von Gemüse, Früchten, Fleisch, Gebäck usw. zu möglichst billigen Preisen bezweckt. Die Statuten datieren vom 5. Mai 1960. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Genossenschafter haften solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Genossenschaft wird durch einen aus fünf Mitgliedern bestehenden Vorstand verwaltet. Alois Deck, von Schwyz, in Morschach, Präsident, zeichnet mit Meinrad Schuler, von Sattel, in Morschach, Kassier, oder Josef Betschart junior, von und in Morschach, Aktuar.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

2. September 1960.

Robert Krummenacher, Hotel Pension Brünig, in Hergiswil (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2019). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. September 1960.

Hs. Bühlmann, Hotel-Pension Schönegg, in Hergiswil (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2626). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. September 1960.

Kibek Holding G.m.b.H., in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. September 1960 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmen jeder Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Walter Sachau, deutscher Staatsangehöriger, in Elmshorn (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 35 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich. Zum einzigen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

3 septembre 1960.

A. Murith, entreprise spéciale de pompes funèbres catholiques, société anonyme, succursale à Fribourg (FOSC. du 13 février 1953, N° 35, page 351), avec siège principal à Genève. Paul Murith n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration de Marcel Barut, sont radiés. Le conseil d'administration se compose de: Auguste Murith, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, nommé président; Paul Murith, de Genève, à Fribourg, secrétaire; Henri Murith, de Genève, au Grand-Lancy; André Murith, de Genève, à Fribourg. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Les pouvoirs d'Auguste Murith sont modifiés dans ce sens.

5 septembre 1960.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à Fribourg (FOSC. du 14 janvier 1960, N° 10, page 124), avec siège principal à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des membres de la direction générale, signant tant en ce qui concerne le siège principal que les succursales de la société. La direction générale est actuellement composée de: Jean-Robert Gerstenhauer, directeur général; Dr. Max Doleschal, Gaspard M. Fluri, tous directeurs, Ferdinand Glinz, fondé de procuration (tous déjà inscrits). A été nommé administrateur: Walter Kühnlein, de Zurich, à Pully. Il signera collectivement à deux avec une des personnes déjà inscrites, soit pour le siège principal, soit pour les succursales.

5 septembre 1960. Machines et appareils électriques.

Gebürder Meier Elektromotorenfabrik A.G., succursale à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 18 février 1953, N° 39, page 388), avec siège principal à Zurich. Dans son assemblée générale du 28 juin 1960, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est désormais: Gebürder Meier A.G. La société a pour but la fabrication et le commerce de machines et appareils électriques, notamment de moteurs électriques, générateurs, groupes de secours, transformateurs, appareillages de répartition et de distribution pour haute et basse tension, ainsi que d'ascenseurs et monte-charges; la réparation de machines et d'appareils électriques de tous genres. La société peut prendre part à des participations et à des mises de fonds qui sont en rapport avec son but. A été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle: Myrta Hasler, de Zurich, à Küsnacht (Zurich). Hans Hasler, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Küsnacht (Zurich), et Walter Hogg, fondé de pouvoir, à Dietikon. La succursale a transféré son siège à la route des Daillettes 3.

5 septembre 1960. Participations.

Fafnir Roulements International S.A., à Fribourg (FOSC. du 28 décembre 1959, N° 301, page 3603). Raoul Lenz n'est plus président du conseil; il reste membre. Keit T. Middleton, inscrit comme membre, devient président du conseil d'administration. Ont été nommés: directeur général: William L. Hubbard, citoyen américain, à Connecticut (USA), et directeur: Leendert de Jong, de nationalité néerlandaise, à Fribourg. D'ores et maintenant, la société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des directeurs.

5 septembre 1960. Toitures, asphaltages, etc.

A. Geneux-Dancet S.A., succursale à Fribourg (FOSC. du 17 mai 1955, N° 114, page 1302), avec siège principal à Genève. Le conseil d'administration se compose de: Jessie-Helen Geneux, présidente (inscrite); Donald Geneux, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire (inscrit); Jack Geneux, de Genève, à Founex (Vaud) (inscrit); Eric-Louis Amiguet, d'Ollon (Vaud), à Lausanne (nouveau). La société est engagée par la signature individuelle de Jessie-Helen Geneux ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, lesquels signent pour l'ensemble des établissements de la société.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. September 1960. Tabakwaren.

Max Oettinger Aktiengesellschaft Basel, in Basel, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1959, Seite 1512). Prokura wurde erteilt an Edmondo Bartoli, italienischer Staatsangehöriger, in Rancate. Er zeichnet zu zweien.

1. September 1960. Immobilien.

A. Bischoff & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1123). In der Generalversammlung vom 1. September 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Alfred Bischoff Immobilien A.G. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb und Verkauf von Grundstücken sowie Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

1. September 1960.

Bischoff & Glanzmann A.G., Hoch- und Tiefbau, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbauten unter Weiterführung des früher unter der Firma «A. Bischoff & Cie. Aktiengesellschaft» geführten Unternehmens, sowie Transporte aller Art. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven der A. Bischoff & Cie. Aktiengesellschaft laut Inventar vom 31. August 1960 zum Preise von Fr. 107 000 (Fahrzeuge, Maschinen, Geräte, Materialien, Werkzeuge, Vorräte und Büroinventar). Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Jules Frei, von Zürich, in Bott-



mingen, Präsident; Alfred Bischoff, von Basel, in Bottmingen, und Werner Anton Glanzmann, von Flühli (Luzern), in Basel. Die beiden Letztgenannten führen Einzelunterschrift. Domizil: Gasstrasse 24.

2. September 1960.

**Immobilien-gesellschaft Candor A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Arthur Meyer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Experta Treuhand A.G.)

2. September 1960.

**Wollspinnerei St. Jakob A.G. (Filature de Laine St. Jacques S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1135). In der Generalversammlung vom 16. August 1960 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

2. September 1960. Spedition.

**Crowe & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 980). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Henry A. Crowe infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Edward H. Crowe. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Prokura wurde erteilt an Rolf Wahl, von Basel, in Allschwil und an Fritz Kellerhals, von Basel, in Burg i. Leimental. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

2. September 1960.

**P.A.N. Pensionskasse für Angestellte der Nahrungs- und Genussmittel-Industrie und ihr nahestehender Unternehmen**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 136). In der Generalversammlung vom 22. Juni 1960 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1960. Gasthaus, Metzgerei.

**Gustav Frei**, in Neunkirch, Betrieb des Gasthauses und Metzgerei «Zum Schweizerbund» (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1872). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. September 1960.

**Kinderheim Bellaval GmbH**, in Klosters. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 3. September 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf des Hauses Bellaval, in Klosters-Dorf, bisherige Eigentümer Trudi Cavaleri-Bolli und Sophie Fäh, zum Preise von Fr. 155 000, den Betrieb eines Kinderheims im Hause Bellaval, in Klosters-Dorf. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Trudi Cavaleri-Bolli, von Hittnau (Zürich), in Herblingen (Schaffhausen), mit einer Stammeinlage von Fr. 4000 und Colette Yernaux, von und in Brüssel (Belgien), mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafterinnen Trudi Cavaleri-Bolli und Colette Yernaux. Sie zeichnen zu zweien.

5. September 1960. Metzgerei, Restaurant.

**Marxer-Caviezol**, in Thuisis, Metzgerei und Restaurant zum Schäfli (SHAB. Nr. 236 vom 3. Oktober 1952, Seite 2476). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

5. September 1960. Metzgerei, Restaurant.

**Willi Marxer**, in Thuisis. Inhaber dieser Firma ist Willi Marxer, von Tomils, in Thuisis. Metzgerei und Restaurant zum Schäfli.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

26 agosto 1960. Articoli tecnici.

**Maria Osnaghi in Garza**, a Lugano, commercio di articoli tecnici, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1960, N° 175, pagina 2257). La ragione sociale è modificata in: **Mechanotech di Maria Osnaghi in Garza**.

5 settembre 1960. Caffè, ristorante.

**Bernardoni Erminio**, a Lugano, caffè ristorante, ecc. (FUSC. del 1° giugno 1922, N° 126, pagina 1064). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Giuseppe Bernardoni», a Lugano, qui sotto iscritta.

5 settembre 1960. Caffè, ristorante, commestibili.

**Giuseppe Bernardoni**, a Lugano. Titolare è Giuseppe Bernardoni fu Erminio, da Sorengo, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Bernardoni Erminio», a Lugano. Esercizio di un caffè, ristorante; commestibili. Recapito: Via Trevano 19.

5 settembre 1960. Vini.

**Vanetti Adele**, a Porza, commercio di vini all'ingrosso (FUSC. del 20 agosto 1957, N° 193, pagina 2235). La ditta è cancellata per cessione di commercio.

5 settembre 1960. Vini.

**Alberto Pfyl** successore a Adele Vanetti, a Porza. Titolare è Alberto Pfyl, da Svitto, in Viganello. Commercio di vini all'ingrosso. Recapito: Resega di Cornaredo.

5 settembre 1960.

**Absatzplanung und Verwaltung A.G. (Piani di vendita e amministrazioni S.A.) (Gestions et plans de vente S.A.) (Sales planning and management Ltd.)**, a Melano. Con atto notarile e statuti del 18 agosto 1960 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'esame, la preparazione, l'esecuzione di vendite sul piano internazionale di ogni articolo, la loro programmazione tecnico-commerciale, l'assunzione di rappresentanze ed agenzie commerciali di importazione e di esportazione, nonché l'amministrazione di patrimoni e di singoli beni in Svizzera ed all'estero, oltre a ciò la società può acquistare beni immobili e procedere al finanziamento degli stessi. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato, per 40 000 fr. mediante apporto da parte di «Werner Feyh», di nazionalità germanica, in Wiesbaden, beni posti in territorio del comune di St. Antonino, contrassegnati con i N° 291/292/293 e per 10 000 fr. in contanti. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale

svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata in quanto noto il loro indirizzo. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Riccardo Zorzi fu Antonio, da Chironico, in Bellinzona. Recapito: Villa Sesta Bella, c/o Werner Feyh.

5 settembre 1960. Immobili.

**Beta S.A.**, a Caslano, compra vendita immobili (FUSC. del 20 ottobre 1959, N° 244, pagina 2873). Con atto notarile della sua assemblea generale del 18 agosto 1960 la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 135 000 fr. a 155 000 fr., mediante l'emissione di 20 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate al 20% (4000 fr.). Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di 155 000 fr., diviso in 155 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, di cui 135 interamente liberate e 20 liberate nella misura del 20%.

5 settembre 1960. Impianti sanitari.

**Aldo Godi**, a Lugano, impianti sanitari (FUSC. del 7 novembre 1941, N° 262, pagina 2239). La sede della ditta e il domicilio del titolare sono attualmente a Castagnola. Recapito: Via Pico 17.

5 settembre 1960.

«Publicitas» **Société Anonyme Suisse de Publicité**, succursale di Lugano (FUSC. del 15 gennaio 1960, N° 11, pagina 147), con sede principale a Losanna. La società è vincolata dalla firma collettiva a due degli amministratori e dei membri della direzione generale. Firmeranno tanto per la sede principale che per le succursali. La direzione generale è attualmente così composta: Jean-Robert Gerstenhauer, direttore generale, Max Doleschal, direttore, Gaspard M. Fluri, direttore, Ferdinand Glinz, procuratore (tutti iscritti). Walter Kühnlein, da Zurigo, in Pully, è entrato a far parte del consiglio di amministrazione. Firmerà collettivamente a due con un avente diritto tanto per la sede principale che per le succursali.

#### Distretto di Mendrisio

5 settembre 1960. Spedizioni.

**S. A. Valeriano Lorenzoni**, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni (FUSC. del 10 dicembre 1959, N° 288, pagina 3405). Con decisione assembleare del 1° settembre 1960, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 60 000 fr. a 150 000 fr., mediante emissione di 90 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 150 000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in conformità. Alfredo Nigris non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato D<sup>r</sup> Enzo Tognola, da Biasca, in Muralto, il quale impegnerà la società con firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Vevey

2 septembre 1960.

**Société Immobilière L'Estérel, Territet**, à Montreux-Planches, société anonyme en faillite (FOSC. du 6 octobre 1958, page 2677). Par décision du 2 septembre 1960, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de cette société qui est ainsi radiée.

2 septembre 1960. Produits alimentaires.

**Nestlé Alimentana S.A.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1960, page 1658). Emile Wolfer, de Wetzikon (Zurich), à Vevey, est fondé de procuration, signant collectivement à deux.

2 septembre 1960. Epicerie.

**R. Vuichard**, à Vevey, épicerie de l'Aviron (FOSC. du 26 août 1960, page 2501), en faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée (art. 66, al. 1, ORC).

5 septembre 1960. Immeubles.

**S. I. de la Rue du Midi B, Vevey**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 5 février 1960, page 415). La raison est radiée avec le consentement de l'administration fédérale des contributions.

5 septembre 1960. Vêtements de travail, etc.

**M. Gaudin**, à Vevey, vêtements de travail, etc. (FOSC. du 15 janvier 1960, page 150). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Au beau Travail, Ch. Janin», ci-après inscrite, à Vevey.

5 septembre 1960. Trousseaux, articles textiles.

**Au beau Travail, Ch. Janin**, à Vevey. Chef de la maison: Charles Janin, de Morrens (Vaud), à Vevey. Il a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «M. Gaudin», à Vevey, radiée ci-dessus. Fabrication et vente de trousseaux et d'articles textiles. Rue du Conseil 20.

5 septembre 1960. Textiles, etc.

«**Textilar**» **A. Tenger**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, textiles, etc. (FOSC. du 24 septembre 1959, page 2640). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de Sion

31 août 1960. Immeubles.

**S. I. Tzahloz Vereorin S.A.**, à Vercorin, commune de Chalais. Suivant acte authentique et statuts du 22 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et toutes transactions immobilières. Elle pourra s'intéresser à toute activité s'y rapportant. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les communications et publications sont faites dans le Bulletin officiel et dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans les cas prévus par la loi. Pour les actionnaires qui sont connus, les communications se font par pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de Jean Nobs, fils de Frédéric, de Seedorf (Berne), à Sierre, avec signature individuelle. Domicile légal: bureau de l'administrateur Jean Nobs, à Vercorin; bureaux de la société: chez M<sup>e</sup> Guy Zwissig, à Sierre.

31 août 1960. Immeubles.

**S. I. Etolle du Rawil S.A.**, à Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 22 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et toutes transactions immobilières. Elle pourra s'intéresser à toutes activités s'y rapportant. Le capital social est de 90 000 fr., divisé en 90 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle

suisse du commerce. Les convocations seront faites par pli recommandé pour les actionnaires qui sont connus, et par insertion dans le Bulletin officiel et dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Jean Nobs, fils de Frédéric, de Seedorf (Berne), à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: à Randogne, bureau de l'administrateur Jean Nobs; bureaux de la société: chez M<sup>e</sup> Guy Zwissig, à Sierre.

5 septembre 1960. Transports.

**Joseph Jenni**, à Sion. Le chef de cette maison est Joseph Jean, d'Ayent, à Sion, entreprise de transports. Rue de la Dixence, Bâtiment Clavinet S.A., 5 septembre 1960.

**Société Immobilière la Résidence Crans S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1959, N° 222, page 2641). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1960, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

#### Bureau de St-Maurice

3 septembre 1960. Bois, café-restaurant.

**Alfred Défago**, à Val-d'Illiez, commerce de bois, café à l'enseigne «Café-restaurant du Midi» (FOSC. du 13 mars 1933, page 605). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

3 septembre 1960. Liqueurs, sirops, etc.

**Roland Jacquemin**, à Vionnaz, commerce de liqueurs, sirops et limonades (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2855). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 septembre 1960. Epicerie.

**Georgette Martenet**, à Monthey. La titulaire est Georgette Martenet née Besse, épouse autorisée de Marius, de Troistorrens, à Monthey. Epicerie. Sous-Gare.

3 septembre 1960. Rénovation de moteurs, etc.

**Motorval S.A.**, à Monthey, rénovation de moteurs, etc. (FOSC. du 2 août 1960, page 2281). La signature de Jacques Nicolet est radiée.

3 septembre 1960. Immeubles.

**Betzon S.A. Leytron**, à Leytron. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1960, il a été créé sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est entièrement libéré. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon, par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de Jean Broillet, de et à Genève, qui signe individuellement. Etude Jean-Louis Cleusix.

3 septembre 1960. Immeubles.

**Darhelme S.A. Leytron**, à Leytron. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1960, il a été créé sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon, dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement uniquement de Jean Broillet, de et à Genève, qui signe individuellement. Etude Jean-Louis Cleusix.

3 septembre 1960. Immeubles.

**Lny d'Avot S.A. Leytron**, à Leytron. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1960, il a été créé sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon, dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement uniquement de Jean Broillet, de et à Genève, qui signe individuellement. Etude Jean-Louis Cleusix.

3 septembre 1960. Immeubles.

**Plan passé S.A. Leytron**, à Leytron. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1960, il a été créé sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon, par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement uniquement de Jean Broillet, de et à Genève, qui signe individuellement. Etude Jean-Louis Cleusix.

3 septembre 1960. Immeubles.

**Plan Salentze S.A. Leytron**, à Leytron. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1960, il a été créé sous cette raison, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance et la construction d'immeubles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, si tous les actionnaires ne sont pas connus; si oui, par lettres recommandées. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement uniquement de Jean Broillet, de et à Genève, qui signe individuellement. Etude Jean-Louis Cleusix.

5 septembre 1960. Benzine.

**Jacques Chappuis**, à St-Gingolph. Le titulaire est Jacques Chappuis, de Vuillens, à St-Gingolph. Distribution de benzine. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 1, de l'ORC).

5 septembre 1960. Auberge.

**Jean Brinille**, à Vouvry. Le titulaire est Jean Brändle, de Bütschwil, à Vouvry. Café-restaurant-auberge à l'enseigne «Auberge de Vouvry».

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

31 août 1960. Mécanique de précision, etc.

**Baudin et Bétrix**, à Pesoux, atelier de mécanique de précision, fabrication de broches à rectifier (quilles), société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1952, N° 56, page 635). La société est dissoute depuis le 31 août 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Roger-William Baudin, à Pesoux, ci-après inscrit.

31 août 1960. Mécanique de précision, etc.

**Roger Baudin**, à Pesoux. Le chef de la maison est Roger-William Baudin, d'Ursins (Vaud), à Pesoux. La maison reprend, dès le 31 août 1960, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Baudin et Bétrix», à Pesoux, radiée. Atelier de mécanique de précision, fabrication de broches à rectifier (quilles). Réservoir 2 a.

#### Bureau du Locle

30 août 1960.

**Montres Prexa S.A. (Prexa Watch Ltd)**, au Locle (FOSC. du 15 février 1960, N° 37, page 532). Jean-Louis Béguin, de Rochefort (Nenchatel), au Locle, inscrit jusqu'ici comme directeur a été nommé administrateur avec signature collective à deux avec l'un ou l'autre des administrateurs déjà inscrits; il n'est plus directeur.

2 septembre 1960. Station d'essence, épicerie, etc.

**J. P. Romero**, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Paul Ernest Romero, de La Chaux-de-Fonds, au Col-des-Roches, près Le Locle. Exploitation d'une station d'essence, épicerie, mercerie, tabacs et chocolats, Col-des-Roches 16.

3 septembre 1960.

**Bazar Loclois S.A., Successeur de Grimler-Bachmann**, au Locle (FOSC. du 15 avril 1959, N° 86, pages 1080-81). La signature du fondé de pouvoir Edouard Spring est radiée. Sont désignés en qualité de fondateurs de pouvoir: Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevey, à Epalinges, et Ernest Humbert, de Rennaz, Noville et Le Lieu, au Locle. Chacun d'eux engagera la société en signant collectivement avec une des personnes déjà inscrites.

#### Genève - Genève - Ginevra

3 septembre 1960. Entreprise du bâtiment, etc.

**E. Conti**, précédemment à Versoix, entreprise du bâtiment (FOSC. du 21 septembre 1957, page 2529). Le siège de la maison a été transféré à Genève. Genre d'affaires actuel: entreprise du bâtiment et de travaux publics. Nouvelle raison: Ettore Conti, 1, rue de Vermont.

3 septembre 1960. Machines à écrire, etc.

**Louisa Im-Obersteg**, à Genève, commerce, représentation et location de machines à écrire et de bureau, neuves et d'occasion, etc. (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3213). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «P. Im-Obersteg», à Genève, inscrite.

3 septembre 1960. Machines de bureau, etc.

**P. Im-Obersteg**, à Genève, exploitation d'une agence exclusive pour la vente et le service d'entretien des machines de bureau «Olympia» dans le canton de Genève (FOSC. du 29 décembre 1958, page 3527). La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Louisa Im-Obersteg», à Genève, radiée. Elle ajoute à son genre d'affaires le commerce et la location de machines à écrire et à calculer de toutes marques, appareils à reproduire, meubles et fournitures de bureau; atelier de réparations et circulaires. Locaux: 9, boulevard des Philosophes et 2, rue Saint-Ours.

3 septembre 1960. Représentations industrielles, etc.

**ARSA S.A.**, à Genève, toutes représentations industrielles, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 19 octobre 1959, page 2861). La procédure de faillite ayant été clôturée, cette société est radiée, d'office.

3 septembre 1960.

**Agence Cosmographique S.A. succursale de Genève**, à Genève, transmission de nouvelles d'ordre commercial, financier, etc. (FOSC. du 29 juin 1955, page 1707). Société anonyme avec siège à Bâle. Jean Friedrich-Portmann (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) a été nommé directeur-adjoint; il continue à signer individuellement. Nouveaux locaux: 5, avenue du Mail.

3 septembre 1960.

**Société Immobilière La Fondataire**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1956, page 1992). Robert Vernet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques L'Huillier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 5, rue Petitot, régie Jacques L'Huillier.

3 septembre 1960. Immeubles.

**S. I. Les Jennes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235). Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bernard Roh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

3 septembre 1960. Assistance technique dans le domaine de la publicité, etc.

**McCann Erickson Europe S.A.**, à Genève, assistance technique dans le domaine de la publicité, de la réclame, etc. (FOSC. du 17 mai 1960, page 1191). Helmut Pauli, de nationalité allemande, à Chêne-Bongeries, a été nommé directeur avec signature individuelle.

3 septembre 1960.

**Société Immobilière Rien-Peloux**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 320 000 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la parcelle 1370 A d'une contenance de 11 a 52 m<sup>2</sup>, avec bâtiment chemin Rieu 21. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Henri Broillet, de et à Genève, président, et Jean Broillet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, rue du Rhône, régie Broillet et Cie.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Ensuite de perte, la carte rose N° 30651/14 de la maison Jean Cottet, à Fleuriot, délivrée le 27 janvier 1960, voyageur M. Armand-Robert Léchot, à Môtiers, est annulée. (N.A. 208)

Neuchâtel, le 6 septembre 1960.

Le Releveur de l'Etat:

R. Baillois.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iserizioni

Nr. 181963. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1959, 9 Uhr.  
Laszlo Szöke, Rotaehstrasse 17, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Produkte für Heilzwecke, Gesundheitspflege, insbesondere Kaugummi.

## ANGI-CHEW

Nr. 181964. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1959, 9 Uhr.  
Laszlo Szöke, Rotaehstrasse 17, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Produkte für Heilzwecke, Gesundheitspflege, insbesondere Kaugummi.

## BRONCHI-CHEW

Nr. 181965. Hinterlegungsdatum: 18. März 1960, 18 Uhr.  
J. Schelling, Hönggerstrasse 142, Zürich 10. — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 98564 von Hans Renggli, Ebikon, und Johann Mühlethaler, Kollbrunn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1960 an.

Fleischkonservierungsmittel.

## Sol-Tube

N° 181966. Data del deposito: 5 aprile 1960, ore 17.  
Luisa Paloschi-Wolff, via Fiori 64, Cusano Milanino (Italia).  
Marea di fabbrica e di commercio.

Articoli da bagno di tessuto, costumi da bagno, cuffie, pantofole.



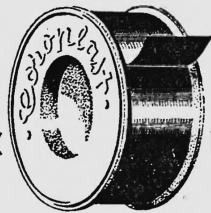
N° 181967. Date de dépôt: 18 mai 1960, 15 h.  
Alfred Bourquin, Rondans 23, La Neuveville (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique combattant les troubles de la circulation sanguine et la gangrène diabétique.

## EXTOPRA

Nr. 181968. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1960, 18 Uhr.  
Fritz Müller «Coroplast» KG, Wittenerstrasse 271, Wuppertal-Nächstebreck (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klebebänder für technische Zwecke, nämlich für Isolier-, Wärme-, Kälte- und Korrosionsschutz, zum Reparieren von Plastik-Spritzguss-Artikeln und Erzeugnissen aus Folien, Verschliessen von Dosen und Schachteln, Bewickeln von Griffen aller Art als Handschutz, Verschliessen von Paketen sowie Schliessen und Befestigen von Verbänden.



ALLZWECK

KLEBAND

N° 181969. Date de dépôt: 24 juin 1960, 17 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons et articles pour écrire en général.

## MAGNUM

N° 181970. Date de dépôt: 24 juin 1960, 17 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons et articles pour écrire en général.

## SUPER-MAGNUM

Nr. 181971. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1960, 11 Uhr.  
Ernst Walter Spring, Schaffhauserstrasse 147, Winterthur.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaminaufsätze, Explosionsklappen für Feuerungsanlagen, gasdichte Türen, Kantendreher, Bleisohlen, Aschenbecher; Vasen, Wurzelausstecher, Gehwegplatten, Grenzsteine, Mauersteine, Blumentöpfe; Kindervelos, Schalldämpfer, Schiffsverankerungen.



N° 181972. Date de dépôt: 6 juillet 1960, 20 h.  
Jules Alfred Rognon, avenue Ernest Hentsch 8, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et parties de pièces d'horlogerie.

## WEEK END

Nr. 181973. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1960, 10 Uhr.  
Müller Bettwarenfabrik AG, Hauptstrasse 396, Muhen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bettwaren aller Art, insbesondere Matratzen.

## Sana-Suna

Nr. 181974. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1960, 10 Uhr.  
Müller Bettwarenfabrik AG, Hauptstrasse 396, Muhen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bettwaren aller Art, insbesondere Matratzen.

## Tip-Top

N° 181975. Date de dépôt: 11 juillet 1960, 17 h.  
Plough, Inc., 3022 Jackson Avenue, Memphis 1 (Tennessee, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour la toilette, cosmétiques, préparations pour le bronzage, préparations pour protéger des coups de soleil et pour les traiter.

## QT

N° 181976. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 17 h.  
Somafa S.A., Münzgraben 6, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits laitiers, produits de thé et de café sous toutes formes, y compris les succédanés de thé et de café.



Nr. 181977. Date de dépôt: 20 juillet 1960, 19 h.  
**W. Ris Ostara Uhren AG (W. Ris Montres Ostara S.A.) (W. Ris Ostara Watch Ltd.)**, Moosstrasse 5, Grenchen.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, fonds étanches de boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Nr. 181978. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 18 h.  
**TESA S.A.**, rue de la Savonnerie 12, Renens (Vaud).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de mesure.

## TRI-O-BOR

Nr. 181979. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 19 Uhr.  
**Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.)**, Dufourstrasse, 11, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## SOLCOHEPSYL

Nr. 181980. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1960, 19 Uhr.  
**Magie Latex Corporation**, 135 Madison Avenue, New York 16 (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gürtel.

## MAGIC SKIN

Nr. 181981. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## avenida

Nr. 181982. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## AZURA

Nr. 181983. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## BEAUTY NET

Nr. 181984. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## CREDO

Nr. 181985. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## CRISTALLINA

Nr. 181986. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## CRISTOL

Nr. 181987. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## HONEY BLOSSOM

Nr. 181988. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1960, 13 Uhr.  
**Kurt Senft, Avenida, Bahnhofplatz 14, Winterthur.**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Haarpflegemittel.

## RODEO

Nr. 181989. Hinterlegungsdatum: 6. August 1960, 6 Uhr.  
**Tobler & Co. AG Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Skiwachse.

## TOKO racing

Nr. 181990. Hinterlegungsdatum: 3. August 1960, 15 Uhr.  
**Studer & Fischer AG, Interlaken.** — Fabrik- und Handelsmarke. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 97434. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 7. März 1960 an.

Bitterlikör aus Alpenkräutern.



Nr. 181991. Hinterlegungsdatum: 3. August 1960, 15 Uhr.  
**Studer & Fischer AG, Interlaken.** — Fabrik- und Handelsmarke. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 97522. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
 vom 9. März 1960 an.

Bitterlikör aus Alpenkräutern.



Nr. 181992. Hinterlegungsdatum: 9. August 1960, 18 Uhr.  
**H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 21, Zürich 3.**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98897. Firma  
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1960 an.

Briefumschläge, Schreibpapier, Karten offen und in Packungen jeder Art,  
 wie z. B. Blocks, Reisekarten, Papeterien, Mäppchen.

## Distingué

Nr. 181993. Date de dépôt: 6 mai 1960, 19 h.  
**RESIST S.A. Fabrique de ressorts, Plan 3, Neuchâtel.**  
 Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des  
 produits de la marque N° 97112. Raison modifiée. Le délai de protection  
 résultant du renouvellement court depuis le 30 décembre 1959.

Ressorts d'horlogerie.





N° 181994. Date de dépôt: 6 mai 1960, 19 h.  
RESIST S.A. Fabrique de ressorts, Plan 3, Neuchâtel.  
Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 97113. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 décembre 1959.

Ressorts d'horlogerie.

*Resist*

Nr. 181995. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1960, 22 Uhr.  
Aktiengesellschaft für Branerei-Industrie, Postgasse 21 (Bureau W. Kubli), Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke.

**proost!**

Nr. 181996. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 20 Uhr.  
The Kent Company Inc., Canal and South James Streets, Rome (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Staubsauger.

**MICROSTAT**

Nr. 181997. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 20 Uhr.  
The Kent Company Inc., Canal and South James Streets, Rome (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Boden-Poliermaschinen, Boden-Scheuermaschinen und Staubsauger für die Industrie.



Nr. 181998. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1960, 17 Uhr.  
Metallschlauchfabrik AG, Kellerstrasse 45, Luzern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Metallschläuche.

**GASOTUBE**

N° 181999. Data del deposito: 14 luglio 1960, ore 12.  
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno; indirizzo postale: Lugano 3. — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotto farmaceutico di ogni specie; prodotto chimico-biologico ed organico ad uso farmaceutico; prodotto per la disinfezione e la conservazione; specialità per dentisti; prodotto veterinario; prodotto di chimica industriale e cosmetica.

**IODITHIAN**

Nr. 182000. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1960, 21 Uhr.  
Huldreich Grimm, Untere Vogelsangstrasse 95, Winterthur.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97679. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1960 an.

Strumpfwaren.

*Belis*

Nr. 182001. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

**CORDOXANTHIN**

N° 182002. Date de dépôt: 25 juillet 1960, 20 h.  
Narcisse Praz, I. P. O., rue de la Gare 48, Bienne. — Marque de commerce.  
Montres et parties de montres.



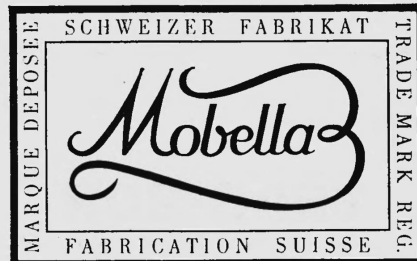
Nr. 182003. Hinterlegungsdatum: 4. August 1960, 17 Uhr.  
Barksdale Valves, 5125 Alcoa Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Steuer-Ventile, insbesondere Steuerventile zur Regulierung des Flusses von Gasen oder Flüssigkeiten sowie Bestandteile derselben.

**SHEAR-SEAL**

Nr. 182004. Hinterlegungsdatum: 5. August 1960, 16 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG, Richterswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstleder für Polsterzwecke.



Nr. 182005. Hinterlegungsdatum: 5. August 1960, 16 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG, Richterswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wand-, Decken- und Möbelbeläge.



Nr. 182006. Hinterlegungsdatum: 5. August 1960, 16 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG, Richterswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Blächenstoff.



Nr. 182007. Hinterlegungsdatum: 5. August 1960, 16 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG, Richterswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tischbelag.



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 112214. — Dr. med. Adrian Berchtold Lanz, Montreux. — Uebertragung an L. Chirat S.A., 24, rue de Veyrier, Carouge (Genf). — Eingetragen den 26. August 1960.

Marke Nr. 178680. — Marta Gertrud Hausherr, Berikon. — Uebertragung an W. Schäfer, Mühlebachstrasse 69, Zürich 8. — Eingetragen den 26. August 1960.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 176887. — Fritz Guggisberg, Bern. — Gelöscht am 25. August 1960 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 178482. — E. Mettler-Müller AG, Rorschach. — Gelöscht am 26. August 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 31 août 1960 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de 45 tonnes (poids salé) pour l'exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation sont valablement reçues par la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, exportations) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9<sup>e</sup>) dès le 8 septembre et jusqu'au 30 novembre 1960. Les requêtes dont il s'agit — qui seront examinées au fur et à mesure de leur présentation — doivent être accompagnées d'une facture définitive en triple exemplaire, visée dans la limite du contingent, par l'office commercial des tanneurs suisses, à Zurich.

Les autorisations d'exportation accordées ne pourront pas être renouvelées 211. 9. 9. 60.

## Paraguay

## Aussenhandels- und Devisenbestimmungen

(Vgl. SHAB. Nrn. 197 vom 24. 8. 57; 87 und 166 vom 16. 4. und 19. 7. 58; 7, 62, 195 und 222 vom 12. 1., 17. 3., 24. 8. und 24. 9. 59; 15 und 93 vom 20. 1. und 22. 4. 60)

Das paraguayische Finanzministerium bzw. die Zentralbank haben kürzlich verschiedene Massnahmen zum Schutze der Zahlungsbilanz einerseits und zugunsten der nationalen Textilindustrie andererseits getroffen.

## A. Dekret Nr. 1431 vom 18. Juli 1960.

Mit dieser Verfügung wird die Einfuhr von Geweben der Positionen 930, 932, 1080 und 1081 verboten, sofern ihr Preis unter 0,28 US \$ per m. bzw. 0,25 US \$ per yard liegt. Ohne Ausnahme gilt das Einfuhrverbot für Baumwollgewebe der Positionen 929 a, b; 930 a, b, c; 931 a, b (bis 30 Fäden in einem Geviert von 5 mm Seitenlänge) und 932 a, b. Ausgenommen sind bestickte Gewebe gemäss Regel XXV des Zolltarifs.

## B. Dekret Nr. 11 861 vom 10. August 1960.

Mit dieser Verfügung wird u. a. das Einfuhrverbot auf die Positionen 957, 1058, 1059b und 1069 a, c ausgedehnt.

## C. Dekret Nr. 11 952 vom 17. August 1960.

1. Bis zum 31. Januar 1961 wird die Einfuhr einer Anzahl Waren, die von der Schweiz in der Regel nicht exportiert werden, verboten.  
2. Für eine Reihe von Waren wird die paraguayische Zentralbank künftighin eine zusätzliche Importsteuer von 10% erheben. In der Liste sind u. a. die Positionen 279, 280, 282, 283, 284, 297, 307, 521, 602 e, f, g, 780 sowie 694 und 1175 aufgeführt.

Uebergangsbestimmungen für bereits versandte Waren wurden bisher nicht erlassen.

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern weitere Auskunft über die Einteilung der Waren. Wenn möglich ist in Anfragen die paraguayische Zollposition anzugeben. 211. 9. 9. 60.

## Paraguay

## Réglementation des devises et du commerce extérieur

(Cf. FOSC. N° 197 du 24. 8. 57; 87 et 166 des 16. 4. et 19. 7. 58; 7, 62, 195 et 222 des 12. 1., 17. 3., 24. 8. et 24. 9. 59; 15 et 93 des 20. 1. et 22. 4. 60)

Le ministère des finances, respectivement la Banque centrale du Paraguay, ont récemment pris certaines mesures, d'une part en vue d'assurer l'équilibre de la balance des paiements et, d'autre part, pour protéger l'industrie textile nationale.

## A. Décret N° 1431 du 18 juillet 1960.

Ce décret interdit l'importation de tissus des positions 930, 932, 1080 et 1081, en tant que leur prix est inférieur à 0,28 \$ US par m. ou 0,25 \$ US par yard. L'interdiction est applicable sans exception aux tissus de coton des positions 929 a, b; 930 a, b, c; 931 a, b (jusqu'à 30 fils par carré de 5 mm. de côté) et 932 a, b. Sont exceptés les tissus brodés au titre de la règle XXV du tarif douanier.

## B. Décret N° 11861 du 10 août 1960.

Ce décret étend entre autres l'interdiction d'importation aux positions 957, 1058, 1059 b et 1069 a, c.

## C. Décret N° 11952 du 17 août 1960.

1° L'importation d'un certain nombre de marchandises qui, en règle générale, ne sont pas exportées par la Suisse, est interdite jusqu'au 31 janvier 1961.

2° La Banque centrale du Paraguay percevra une taxe supplémentaire de 10% à l'importation d'une série de marchandises. La liste comprend entre autres les positions 279, 280, 282, 283, 284, 297, 307, 521, 602 e, f, g, 694, 780 et 1175.

Aucune disposition transitoire n'a été arrêtée jusqu'à ce jour pour les marchandises déjà expédiées.

En ce qui concerne la répartition des marchandises, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, donnera des renseignements plus amples sur demande écrite indiquant, si possible, le numéro tarifaire paraguayen. 211. 9. 9. 60.

## Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

## Ausweis - Situation 7. IX. 60.

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	8 480 897 016.80	—
Devisen - Devises.....	542 807 605.41	— 3 366 154.40
Inlandportefeuille - Portefeuille effels sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change.....	47 586 232.60	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse.....	—	+ 59 770.98
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	16 358 075.01	+ 132 536.10
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	894 400.—	—
andere - autres.....	42 406 251.—	—
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse.....	5 561 043.95	—
im Ausland - à l'étranger.....	9 748 977.07	— 4 805 412.10
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	28 229 178.20	— 668 152.66
Zusammen - Total	9 174 488 780.04	

## Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres.....	52 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	6 104 176 015.—	— 88 556 875.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 400 449 373.97	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	424 913 521.10	+ 79 256 482.28
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	192 949 869.97	+ 652 980.64
Zusammen - Total	9 174 488 780.04	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsell seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflichtlager  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2% pour autres stocks obligatoires 2%  
et fourrages 211. 9. 9. 60.

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung - Suite

Renens (VD): Chevalier C. garage de Perrelet II 11388. Richterswil: Bossard Rudolf Prokurist VIII 27094. Riehen: Münch-Strebel Ernst V 22060. - Säuberli-Hugin Henry V 30625. Röschenz: Müchengenossenschaft V 22412. Rapperswil: Heiz Hans Holzfaser-Gipsplattendecken-VI 10214. St. Gallen: Domeisen Arnold IX 10252. - Engel W. Malergeschäft IX 14383. - Hügli E. Malerei und Tapeten IX 11004. - Schönenberger-Lindner Doris Frau Immobilien Verwaltung Inkasso IX 2998. St. Moritz: Brühwiler E. Blumengeschäft X 7774. St-Pierre-de-Clages: Garage de la Place L. Consiglio IIC 6821. St-Frey: Pasche Raymond plâtrerie peinture II 18784. Sachteln: Bertschold Willy Möbelschreinerei VII 11899. Safnern: Zanger Rudolf Mechaniker IVA 5907. Salgesch: Cina Fernand Weinhandlung IIC 6817. Sarnen: Rotary-Club VII 13822. Schaffhausen: Barandun-Gredig Stephan Reallehrer VIIIA 4452. - Bernatz Leny Frau Passap-Handstrickapparate VIIIA 4456. - Bernath Tschudi & Co VIIIA 667. - Frefel Hermann VIIIA 4451. - Jacquemettaz Bernhard VIIIA 4453. - Waldvogel Viktor Mähdrescherei Buchthalen VIIIA 4454. Schönenwerd: Gubler W. VI 12405. - Robner W. Dr. Tierarzt VI 10874. Signau: Balz Rudolf Säger III 29249. Sion: Spar- und Leihkasse Oberfreiamt Filiale Sins VI 2067. Sion: Bissbort René boulangerie pâtisserie IIC 6820. Spreitenbach: Mondinelli Ursula kaufm. Angestellte VIII 42496. Staad b. Rorschach: Leibacher Hans Mobil Tankstelle IX 11817. Studen b. Brügg: Berger Hans Autospenglerei IVA 7906. Suhr: Schwaller Hansruedi Dr. ing. chem. ETH VI 4264. Sursee: Henseler Hans Dr. med. vet. Tierarzt VII 12221. Thalwil: Baugenossenschaft des schweiz. Verbandes evang. Arbeiter und Angestellter Zürich Siedlungskommission Thalwil VIII 11203. Thun: Grütter Ernst Progymnasiallehrer III 29225. Tramelan: Société de cbant Ste-Cécile IVA 4697. Uerkheim: Neuschwander Helmut Fotograf VI 12348. Urdorf: Baugenossenschaft des schweiz. Verbandes evang. Arbeiter und Angestellter Zürich Siedlungskommission Urdorf VIII 13606. Uster: Boesch Joseph Dr. med. dent. VIII 52157. Vandoeuvres: Nachon Gabriel boulangerie pâtisserie I 16070. Verbier-Mondeux: Bedeschi Orlando aménagements extérieurs IIC 6816. Versoix: Dufour Vincent I 15224. Visp: Kalbermatten AG Robert Bauunternehmung IIC 6814. Volketswil: Müller Ernst Friedhofgärtner VIII 36615. Wald (ZH): Imbolz AG Kleiderfabrik in Wald (ZH) VIII 28520. Walenstadt: Forster Albert Monteur X 7790. Wallbach: Kaninchenzüchter-Verein V 21401. Watt (ZH): Meier Hans Vertreter Adlikon VIII 56318. Wetzikon (ZH): Eishockey-Club VII 31178. Wilderswil: Kühltagessgesellschaft III 29269. Winterthur: Gämperle Ernst Elfo-Import VIIIb 6524. - Roth Kurt Heizungen Oel-ferungen VIIIb 6528. - 9. Schweiz. Arbeiter-Jodlerfest 1961 VIIIb 6528. Wolfgang: von Niederhäusern Jean X 7795. Yverdon: Droguerie Hofer-Dubois W. II 18046. Zell (ZH): Sport-Club VIIIb 6526. Zofingen: Keramik-Atelier W. Bärli-mann Vb 1638. - von Tscharnher Daniel Pfarrer Vb 8901. Zollikofer: Keltron AG VIII 56295. Zollikofen: Verband landw. Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone Niederlassung Zollikofen III 3091. Zürich: Baumgartner Johann Fr. Techniker VIII 34508. - Brill Curt K. Kaufmann VIII 36431. - Clerici Carlo Vertreter VIII 56297. - Compagnie française des pétroles Total (Suisse) Total-Service-station V 301 VIII 36103. - Corbaz Eric Laborinhaber VIII 34424. - Dürflinger Franz Kaufmann VIII 56302. - Egli Josef Elektrotechniker VIII 51870. - Fehr Jakob Präzisions-Schleiferei VIII 31903. - Gmür-Frey Walter A. VIII 42027. - Grals-Bewegung Schweiz Kreis Zürich VIII 56234. - Heer Alfred Verberater VIII 56306. - Hintermann-Keller Jürg eidg. dipl. Buchhalter VIII 56301. - Jung Arthur Retouche-Atelier VIII 56317. - Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Genealogie-Ausschuss VIII 41333. - Kismarjay Tibor Dr. VIII 44009. - Malatek Alfred Uhren und Reparaturen VIII 56261. - Matejka G. Dr. wissenschaftliches Bureau VIII 56299. - Meili Fritz Immobilien Verwaltungen VIII 56298. - Müller-Haller Bernhard Dr. Zahnarzt VIII 37329. - Neue Chemigraphie AG für Clichés und Repros VIII 50108. - Oesch Hermann Kaufmann VIII 56303. - Oetli Hansjakob Beamter GD PTT VIII 56316. - Perrenoud Willy Techniker VIII 56329. - Reinigungs-geschäft ABC Dominik Hürlimann VIII 56308. - Reiter & Vogt Druckerei VIII 56296. - Rossler Walter Vertreter VIII 56309. - Scherrer Luise Atelier für Innendekorationen VIII 36936. - Stalder Romeo Architekt VIII 40122. - Streiff Emil Kaufmann VIII 43169. - Vereinigung der Studierenden der Dolmetscherschule VIII 51060. Wohn-Blitz Erwin Voneschen VIII 41195. - Wormser AG J. Abt. Mauer-entfeuchtungen IPA VIII 43222. - Zyka-Bruni Charles Restaurateur VIII 26832.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

# Supermétal electric



## COUPON

An die ENDRICH-ORGANISATION Zürich 1

Wir ersuchen Sie unverbindlich um nähere Angaben über die SUPERMÉTAL electric

Firma: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

BÜFA Stand 81 7.-11. September 1960

der vollelektrische Fakturierautomat für höchste Ansprüche  
löst alle Fakturierprobleme rationell  
vollautomatische Multiplikation, Addition und Subtraktion  
leicht auswechselbare Programmsteuerung  
Modelle mit  
bis 8 Speicher- und 3 Gedächtniswerken

viele interessante Sondereinrichtungen  
so leicht zu bedienen wie eine Schreibmaschine  
schnell - ruhig - betriebssicher - modern

Supermétal electric bietet alle Vorteile einer über 30-jährigen Erfahrung im Bau von Fakturierautomaten.

**ENDRICH**  
ORGANISATION

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/349030  
Basel Bern Lausanne Lugano St. Gallen

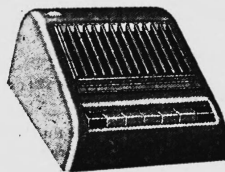


Kongresshaus Zürich 7.-11. Sept. 1960

Eine umfassende Schau moderner  
Büromaschinen und Organisationsmittel

Geöffnet:  
Mittwoch, den 7. Sept. 9-19 Uhr  
Donnerstag, den 8. Sept. 9-19 Uhr  
Freitag, den 9. Sept. 9-19 Uhr  
Samstag, den 10. Sept. 9-18 Uhr  
Sonntag, den 11. Sept. 10.30-17 Uhr

## Bernaphon WECHSELSPRECHANLAGE



zeitsparend  
einfach  
betriebssicher

Verlangen Sie Prospekte und Angebot durch Ihren Elektroinstallateur oder bei

GFELLER AG., Apparatefabrik, FLAMATT (FR)  
Tel. (031) 696363

## Société immobilière de Caux, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 23 septembre 1960, à 15 heures, à Mountain House, à Caux.

Ordre du Jour: Opérations statutaires.

L'assemblée générale ordinaire sera suivie d'une

### assemblée générale extraordinaire

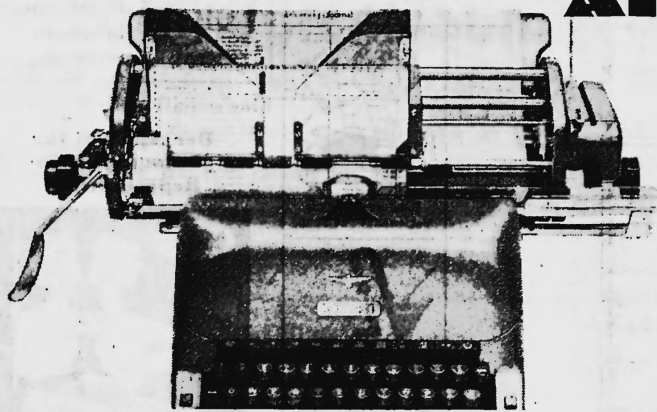
avec l'ordre du jour ci-après:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Vente à la fondation pour le Réarmement Moral des immeubles, du mobilier, de l'agencement et des machines constituant la totalité des actifs de la société immobilière de Caux dont le siège est à Montreux, commune des Planches.
- 3° Dissolution de la société; mise en liquidation.
- 4° Démission des administrateurs.
- 5° Nomination des liquidateurs.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, auprès de la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission seront délivrées.

Caux, commune des Planches-Montreux, le 6 septembre 1960.

Le conseil d'administration.



# ADLER *vitomatic*

## Schreib-Buchungsmaschine

- Schnelle und einfache Bedienung
- Automatische Zeilenwahl
- Einwurfrichter auf die verschiedenen Formularbreiten verstellbar
- Automatischer Kommasprung
- Durchläuftaste im Dezimaltabulator
- Ein Handgriff verwandelt die Adler-Vitomatic in eine schnelle Korrespondenzmaschine
- Drei verschiedene Wagenbreiten
- Äusserst robuste Konstruktion

## Büro-Fürer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstr. 13, Zürich Tel. 051/271550

**Die Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation ist bestechend einfach und klar. Lassen Sie sich durch unsere Fachberater orientieren.**

Service in der ganzen Schweiz

**BÜFA: Stand 26, kl. Tonhalleaal**

## The Great Universal Stores Limited

Avls de détachement du coupon N° 1 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1959/60 un dividende final de 1 sh. 6 d. brut. Les actions sont traitées ex-dividende à Londres et en Suisse depuis le 5 septembre 1960. L'avis de paiement du coupon N° 1 paraîtra vers fin octobre 1960.

Genève, le 5 septembre 1960.

Société Nominée de Genève.



Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

## INTERNATIONAL FINANCIAL ADVISORY SERVICE

### IFAS LUXEMBURG

Spezialisten für europäische und amerikanische Wertpapiermärkte

### Wir sagen Börsenentwicklungen voraus

Um diesem Grundsatz gerecht zu werden, müssen unsere Aktienempfehlungen dem tatsächlichen Börsengeschehen vorausgehen und dürfen nicht nachträglich kommen.

IFAS ist der einzige Finanzdienst, der Kaufempfehlungen gibt, die sich über den europäischen und amerikanischen Kontinent erstrecken und sehr erfolgreicher Geschäftssitz ist Luxemburg.

Seit Anfang Januar 1960 gaben wir Empfehlungen für

71 deutsche Aktien, die alle, ausser einer, Gewinne einbrachten; davon 32 einen mehr als 50%-Gewinn seit ursprünglicher Empfehlung.

54 französische Aktien, die alle Gewinne einbrachten; davon 21 einen mehr als 50%-Gewinn seit ursprünglicher Empfehlung.

17 Schweizer, 17 belgische, 9 englische und über 100 amerikanische und kanadische Papiere.

Wir erlauben uns, Sie darauf aufmerksam zu machen, dass folgende 12 Werte ihren Kurs seit Empfehlung im Jahr 1960 verdoppelt haben:

	Empfehlungs-Datum und Kurs	Seitler erreichter Höchstkurs
LIONEL CORP. (NY St. Exch.)	15. Dezember 1959, \$ 13 1/4	\$ 34 1/4
NSU (Deutschland)	19. Januar 1960, 1025 %	3.200 %
MANURHIN (Paris)	9. Februar 1960, NF 111,20	NF 395
MAN (Deutschland)	9. Februar 1960, 640 %	1650 %
SAGEM (Paris)	9. Februar 1960, NF 195	NF 450
KLOECKNER HUMB. DEUTZ (Deutschland)	23. Februar 1960, 585 %	1380 %
BANNING (Deutschland)	8. März 1960, 1420 %	3000 %
GEIGY (Schweiz)	15. März 1960, sFr. 11.850	sFr. 25.000
SANDOZ (Schweiz)	22. März 1960 sFr. 6660.—	sFr. 13.800.—
V. D. M. (Deutschland)	22. März 1960 488 %	1025 %
HEIDEBERGER-ZEMENT (Deutschland)	29. März 1960 735 %	1650 %

DAIMLER BENZ (Deutschland): Ursprünglich am 12. Mai 1959 bei 1.061 und erneut am 5. April 1960 bei 2.970 empfohlen, erreichte diese Aktie, nach Gratisaktienverteilung 2 : 3, 4.100 was einem Kurs von 10.250 entspricht.

Viele unserer Abonnenten, welche diese wichtigen, gewinnbringenden Ratschläge erhielten, waren «Abonnenten auf Probe», und aus diesem Grunde machen wir wiederum ein

## SPEZIAL-PROBEANGEBOT

### International Financial Advisory Service S. A.

52, Route d'Esch - Luxemburg  
(Tel. 209-61)

Postcheckkonto Nr. 142.03, Luxemburg  
Handelsregister B 5640

für den Betrag von sFr. 5 senden wir unsern Börsenbericht probeweise während 6 Wochen an neue Abonnenten, und wer nicht zufrieden ist, erhält sein Geld zurück.

Dieses Angebot enthält Empfehlungen mit sofortigen Gewinnmöglichkeiten für europäische und amerikanische Aktienmärkte.

Unsere üblichen Abonnementspreise sind:  
sFr. 200 pro Jahr, / sFr. 120 pro Halbjahr.

Abt. SH..... Datum .....

Name .....

Adresse..... Tel.....

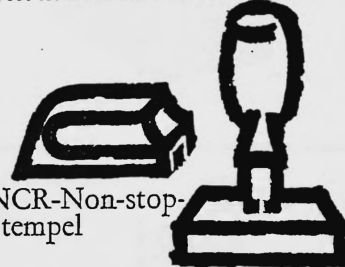
Der Betrag von sFr. 5 liegt bei.

Abonnieren Sie unsern Finanzdienst und erfahren Sie selbst, was es heisst, gute Börsengewinne zu machen. Bitte, füllen Sie nebenstehenden Coupon aus und senden Sie ihn gleichzeitig mit Ihrer Zahlung ein.

# NEU

## Kein Stempelkissen mehr

25 000 Abdrucke ohne Einfärben mit dem...



## NCR-Non-stop- Stempel

Wir lösen jedes Stempel-Problem

# SPECKERT-KLEIN

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz Zürich 1  
Telephon 25 00 50

Bitte beachten Sie unseren Stand an der Büfa

## Amtersparniskasse Aarberg

Kündigung von Kassenscheinen

Wir kündigen hiernit sämtliche zu 3 1/2 %, und höher verzinsten Kassenscheine mit Nummern 3301 bis 5100, deren Anlagedauer in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1961 fällig wird, zur Rückzahlung. Eine Konversion erfolgt gegen Vorlage der Titel zu dem am Verfalltag geltenden Zinssatz.

Aarberg, 6. September 1960. Die Verwaltung.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Nouvelle édition d'avril 1960)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 111 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Gesucht grösserer

## Tankraum

(Inlandlager) für die Einlagerung von flüssigen Treibstoffen, mit Geleiseanschluss und Möglichkeit der Abfuhr per Tankwagen.

vorzugsweise in den Kantonen Zürich, nordl. Aargau, Basel und Schaffhausen, evtl. Tessin.

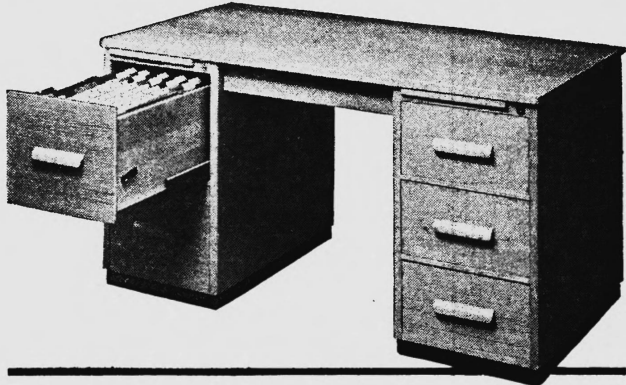
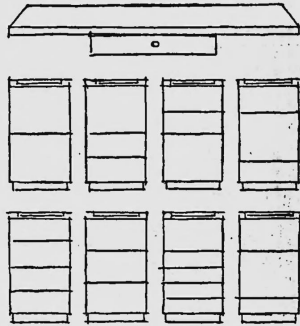
Offerten unter Chiffre C 17156 Z an Publicitas Zürich.



## Die individuellen Kombinationen des Führer-Kombipultes

45 zweiteilige und 165 dreiteilige Schreibtisch-Kombinationen lassen sich aus den Standard-Elementen des Führer-Kombipultes zusammenstellen — mit Auszügen für Hängemappen, Karteien, Formulare, Kleinmaterial oder Telefonadressen. Wer ein Führer-Kombipult wählt, erhält zum vorteilhaften Serienpreis einen Schreibtisch «nach Mass». Die Kugellager-Vollauszüge mit Stahlführungen gleiten selbst bei grosser Belastung leicht und ohne Lärm. Eiche, beliebig getönt. Verlangen Sie Nr. 29 unserer «Blätter für Organisation».

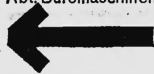
Pultplatten in beliebigen Grössen, auch farbig. Korpusse wahlweise mit normierten Hängeregistratur-, Kartei-, Formular- oder Materialschubladen, alle innen mattiert. Sicherheits-Verschluss.



**büroführer**

Rud. Führer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:  
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051 / 27 16 90  
Geneve, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022 / 32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Tödistrasse 48



FÜR JEDE WADE  
DEN  
ORIGINAL-SCHLÜSSEL

Kusterer, Zürich  
Tel. (051) 84 34 30.

**fi**  
Bandeisen

FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Neueste Ausgabe Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)  
Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

**big** g Buchhaltungen  
m m Interessen-  
b b vertretung  
h h

Zürich 3-4  
(051) 24 76 20

Eine sensationelle Realisation:

### Der Apparat für photographische Reproduktion



Photographien — Kurzfilme — Radiographien — Amateur-Photos — Dokumente — Pläne — Hellographien — Photokopien — Offset (Abzüge) — Photomontage — Dokumentation oder Demonstration

**MILCop**

Postfach 134, Genf 4.

Zu verkaufen oder zu vermieten:

### Terrain mit Hangar

ca. 1000 m<sup>2</sup>

hinter dem Bahnhof Biel, mit Geleisenschluss SBB.

Offerten unter Chiffre F 25020 U an Publicitas AG, Biel.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschner  
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

# Supermétel 602

Die neue Fakturiermaschine: Supermétel 602

- multipliziert vollautomatisch Menge mal Preis
- addiert die Beträge
- ermittelt Rabatte, Wust usw. blitzschnell
- schreibt die Resultate kommasäulenrichtig nieder
- arbeitet praktisch geräuschlos
- erschliesst dem Mittel- und Kleinbetrieb rationelle Bürotechnik
- kostet tatsächlich nur Fr. 13.700.—

Supermétel 602: Die rechnende Schreibmaschine

BÜFA Stand 81 7.-11. September 1960

COUPON

Wir ersuchen Sie unverbindlich um nähere Angaben über Supermétel 602

Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

**ENDRICH**  
ORGANISATION

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Tel. 051/34 90 30  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano, St. Gallen